



「まるごとロシア」  
特別企画！！

＜成田・関西発着＞

成田発 KN8-1327  
関西発 KX8-1327

# 堀江新二先生と行く

8名様から催行！！

# モスクワとチューホフの家を訪ねて7日間

祝！ユーゴザール劇場創立35周年

ワシリイ寺院（モスクワ）イメージ

日程	都市/時刻	内容	食
1 6/03 (金)	成田・関西発/午前 モスクワ着/夕刻	《→》空路ソウル乗継にてモスクワへ。 着後、ガイドと共にホテルへ移動 【モスク泊】	× 機 機
2 6/04 (土)	モスクワ	終日モスクワ市内観光(日本語ガイド・車) クレムリン観光(クレムリン 2 寺院の見学)ならびに 武器庫(入場)の見学。その後ノボデビッチ修道院 (入場)、モスクワ大学・雀が丘(下車)の見学 【モスク泊】	朝 昼 ×
3 6/05 (日)	モスクワ	モスクワ郊外のセルギエフ・ポサード(世界遺産) へ移動し城塞内の寺院などの見学にてお楽しみく ださい。昼食後モスクワ市内へ移動。 【モスク泊】	朝 昼 ×
4 6/06 (月)	モスクワ	モスクワ郊外のメリホヴォ市に向かいます(車で 約 1 時間程度)。『ワーニャ叔父さん』『かもめ』など の有名な戯曲が書かれたチューホフの家博物館を 見学いたします。レストランにて昼食後、モスクワ市 内へ戻ります。 【モスク泊】	朝 昼 ×
5 6/07 (火)	モスクワ	モスクワ市内観光(日本語ガイド・車付) トレチャコフ美術館(入場)、救世主キリスト教会 (入場)の見学でお楽しみください。レストランでの 昼食後、地下鉄見学とアルバート通り散策にてお 楽しみください。 【モスク泊】	朝 昼 ×
6 6/08 (水)	モスクワ発/夕刻	ご出発までフリータイム(*ホテルチェックアウトは 12:00 とな ります)ガイドとともに昼食後、空港へ移動。 《→》空路ソウル乗継にて帰国の途へ 【機内泊】	朝 昼 機
7 6/09 (木)	成田・関西着 /午前、午後または夜	お疲れ様でした。	機 ×

### ◆ ツアーポイント ◆

- ①ロシアならびにロシア演劇の専門家・堀江新二先生がモスクワおよびモスクワ郊外にてロシア演劇ゆかりの地をご案内します。
- ②モスクワ滞在中には堀江先生がチョイスしたロシア演劇を観劇予定！現地にてチケットを手配いたします。演目はお楽しみ！  
(注)チケット代金は追加の現地払いとなります)
- ③8 名様にて催行いたします。

### ■ 旅行代金 (2名1室利用の場合の1名様費用)

6/03(金)

成田・関西発 217,000 円

1 人部屋利用追加料金 +25,000 円

\* 上記のほかに空港税-成田 2,040 円および成田空港保安料 500 円または関西 2,650 円、ソウル約 1,520 円、モスクワ約 2,310 円が別途必要となります。また、ビザ費用として 9,250 円(実費・代行料込)が別途必要となります。

\* 燃油サーチャージは、上記旅行代金に含まれておりません。別途、約 20,000 円(2011 年 2 月 24 日現在目安)が必要となります。

→(注)空港諸税、燃油サーチャージ等は予告なく変更となる場合があります。その場合は変更額に応じ所定の費用を徴収または返金いたします。



### <旅行条件詳細>

\* 運送・交通機関又は現地事情によりスケジュールが変更となる場合があります。

\* 日本発着時利用予定航空会社(エコノミークラス)→大韓航空

\* 最少催行人員: 8名(1人参加の場合は追加料金が必要です)

\* ロシアビザが必要です(別料金) \* 添乗員: 同行しません。

\* 利用ホテル: モスクワ「コスモス」または当社 A グレード・ホテルクラス

\* 食事: 朝 5 回 昼 5 回(表記: × = 食事手配なし)

\* 時間帯の目安: 午前 06:00-12:00、午後 12:00-16:00

夕刻 16:00-20:00、夜 20:00-23:00、深夜 23:00-04:00

# この旅行のナビゲーターのご紹介



## 堀江新二先生

1948年東京生まれ。早稲田大学大学院ロシア文学専攻修士課程卒業。APN通信社東京支局、モスクワ・ラードガ出版社に翻訳者として勤務、この間家族とともに6年間モスクワ滞り。その後大映(株)の『おろしや国酔夢譚』の制作コーディネーターとして3年、ほとんどロシアでの撮影に関わる。1992年から天理大学助教授。1998年大阪外国語大学助教授、現在大阪大学教授。専門はロシア演劇。2001年ゴーゴリの『結婚』(群像社)翻訳にてすぐれた外国戯曲翻訳に与えられる「湯浅芳子」賞受賞。最近では2009年にスタニスラフスキーの『俳優の仕事』全三部(未来社)にて日本翻訳文化賞を受賞。大学で教鞭をとる傍ら、ロシアの劇場を日本に招へいする活動や、ロシアの演劇人を日本に招へいしての演劇ワークショップを行うなど、ロシアと演劇を軸として大学の枠を超えて活動を広げている。

### <ご注意>

**\* 観劇チケットの手配は、堀江新二先生の責任において現地での手配となります。演目が決定するのは現地到着後になる可能性がありますので予めご了承ください。当社は先生と連絡をとりつつ、演目ならびにチケットの手配状況を参加者の皆様にご案内をいたします。**

## お申込方法

1. 旅行申込書をお取り寄せください。
2. お申込み・・・申込必要書類①旅行申込書②パスポート原本(残存6ヶ月以上+余白1ページ要)③ビザ用写真1枚(3.5×4.5cm)および④お申込金(3万円以上、旅行代金まで)を口座にお振込み下さい。  
 <お申込金ご入金> 三菱東京UFJ銀行 四谷(ヨツヤ)支店 普通:0802409 名義:ジェーアイシー旅行センター株式会社  
**※ お申込締め切り 5月2日(月) ※**
3. 旅行代金(残金)のご請求
4. 最終日程表(確定書面)の送付(またはカウンターでのお受け渡し) 5. ご出発



**ご旅行条件(要約) お申込の際は、必ず旅行条件書(全文)をお読み下さい。**

### 1. 募集型企画旅行契約

- (1) この旅行は、ジェーアイシー旅行センター(東京都新宿区四谷2丁目14番地 観光庁長官登録旅行業第1715号、以下「当社」という。)が企画・募集し実施する企画旅行であり、この旅行に参加されるお客様は、当社と企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます。)を締結することになります。
- (2) 旅行契約の内容・条件は、当募集広告・パンフレット(以下「募集広告等」といいます。)旅行条件書、ご出発前にお渡しする確定書面(以下「最終旅行日程表」といいます。)及び当社募集型企画旅行契約約款(以下「当社約款」といいます。)等によりします。

### 2. 旅行のお申し込みおよび契約成立時期

- (1) 当社所定の旅行申込書に所定の事項を記入のうえ、申込金(3万円以上旅行代金まで)を添えてお申し込みいただけます。申込金は旅行代金をお支払い頂く時にその一部として繰り入れます。当社から締結の承諾をし、申込金を受理した時に成立します。\*旅行申込書にローマ字氏名をご記入時には必ず旅券に記載されている通りにご記入ください。旅券と異なったご氏名の場合、航空・宿泊機関等より1人とみなされず、旅行契約を解除される場合があります。この場合、所定の取消料をいただきます。
- (2) 電話、郵便及びファクシミリその他の通信手段による旅行契約の予約申込みの場合、契約は予約の時点では成立しておらず、当社から予約の承諾の旨を通知した日の翌日から起算して5日以内に(出発の30日前以降は3日以内)、申込書の提出と申込金の支払いをしていただきます。この期間内に申込書の提出と申込金の支払いがなされない場合、当社は申込みがなかったものとして取り扱います。

### 3. 旅行代金のお支払い期日

- (1) 旅行契約成立後、旅行代金は旅行開始日の前日から起算してさかのぼって21日目(以下「基準日」といいます。)にあたる日より前にお支払いいただきます。21日以降にお申込みされた場合は、申込時又は旅行開始日前の当社から指定する期日までにお支払いいただきます。

### 4. 取消料

旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除される時は、以下の金額を申し受けます。

旅行契約解除の日	取消料(お一人様)	
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目以降～31日目に当たる日まで	4/27-5/6、7/20-8/31、12/20-1/7の出発	それ以外
	10%	無料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目以降～3日目に当たる日まで	旅行代金の20%	
2日前(前々日)～旅行開始日(当日)	旅行代金の50%	
旅行開始後の解除または無連絡不参加	旅行代金の100%	

### 5. 旅行代金に含まれるもの

- (1) 旅行日程に明示した航空、船舶、鉄道等利用運送機関の運賃。
  - (2) 旅行日程に含まれる送迎バス等の料金。
  - (3) 旅行日程に明示した観光の料金。(バス等料金、ガイド料金、入場料等。)
  - (4) 旅行日程に明示した宿泊の料金及び税・サービス料金。(パンフレット等に特に別途の記載がない限り2人部屋に2人ずつの宿泊を基準とします。)
  - (5) 旅行日程に明示した食事の料金(飲み物・機内食は除く)及び税・サービス料金。
  - (6) 添乗員同行コースの場合の添乗員の同行費用。
- ※上記費用はおお客様のご都合により、一部利用されなくても、原則として払戻しはいたしません。

### 6. 旅行代金に含まれないもの

- \* 前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を例示します。
- (1) 超過手荷物料金(特定の重量・容量・個数を超える分について。航空機エコノミークラス利用の場合は通常20キロを超える超過手荷物)
  - (2) 現地でのポーター代など手荷物の運搬料金。(日程に特に明記した場合を除きます。)
  - (3) クリーニング代、電報電話代、ホテルのボーイ・メイド等に対する心付け、その他追加飲料等個人的性質の諸経費及びそれに伴う税・サービス料。
  - (4) 傷害、疾病に関する医療費
  - (5) お客様が任意で加入される海外旅行傷害保険
  - (6) 渡航手続関係諸費用(旅券印紙代・証紙料金・査証料・予防接種料金・渡航手続代行に対する旅行業務取扱料金等。)
  - (7) 日本国内における自宅から発着空港等集合・解散地点までの交通費及び旅行開始日の前日、旅行終了日当日等の宿泊費
  - (8) 日本国内の空港を利用する場合の空港施設使用料、空港税・出国税及びこれに類する諸税
  - (9) 日本国外の空港税、出国税及びこれに類する諸税
  - (10) 各航空会社等が指定する燃油サーチャージ等
  - (11) ご希望者のみ参加されるオプションツアー(別途料金の小旅行)の料金

- 渡航先(国、または地域)によって外務省より危険情報などの安全情報の海外渡航関連情報が出されている場合があります。海外渡航関連情報は、外務省海外安全相談センターなどでもご確認ください。(Tel:03-3580-3311 Fax:0570-023300)(<http://www.wanzen.mofa.go.jp/>)
- 渡航先(国、または地域)の衛生状況については、厚生労働省「海外渡航者のための感染症情報」ホームページでご確認ください。(http://www.farth.go.jp/)
- 海外旅行保険へのご加入について・・・より安心してご旅行いただくためにも、ご旅行中の病気や事故・盗難に備えて、海外旅行傷害保険に必ずご加入されることをお勧めします。
- 個人情報保護の取扱いについて・・・当社は、旅行申込の際にお申込書にご記入頂いたお客様の個人情報(氏名、住所、電話番号、メールアドレスなど)について、お客様との間の連絡、お申込みいただいたご旅行における運送・宿泊期間等の提供するサービス手配のための手続きに必要な範囲内で利用させていただきます。

総合旅行業務取扱管理者: 杉浦信也(東京)・桐本浩子(大阪)  
 旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所での取扱いに関する責任者です。この旅行契約に関し、担当者からの説明とご不明の点があれば、取扱管理者にお問合せ下さい。

## 旅行実施/旅行に関するお申込・お問合せ



<http://www.jic-web.co.jp>  
**ジェーアイシー旅行センター 株式会社**

観光庁長官登録旅行業 第1715号 日本旅行業協会(JATA)正会員

東京本社 〒160-0004 東京都新宿区四谷2丁目14番地8 YPCビル7F

**TEL: 03-3355-7295 FAX: 03-3355-7290**

大阪支店 〒540-0012 大阪市中央区谷町2丁目1-22 フェアステージ大手前ビル5F

**TEL: 06-6944-2315 FAX: 06-6944-2318**

E-mail ツアー専用 : [jictour@jic-web.co.jp](mailto:jictour@jic-web.co.jp)

\* 営業時間: 月～金 10:00-18:00 (土・日・祝日は休業となります)